



**Сумароков Л.И., Сумарокова О.Л.** Е.Д. Поливанов. Неоконченная лингвистическая симфония. Документально-биографическая монография / Научн. ред. академик В.И. Нифадьев. Бишкек: Изд-во КРСУ, 2021. – 266 с.

Документально-биографическая монография, новизна которой определяется целью исследования – «связать научную и государственную деятельность выдающегося ученого в единое целое, раскрыв некоторые неизвестные страницы его жизни» (с. 5), подготовлена коллегами из Киргизско-Российского славянского университета (к.и.н. Л.И. Сумароков, д.и.н. О.Л. Сумарокова, Бишкек) к 130-летию со дня рождения русского лингвиста-универсала Евгения Дмитриевича Поливанова. Естественной причиной, побудившей авторов обратиться к теме, стал факт пребывания Е.Д. Поливанова в Средней Азии, его активная подвижническая деятельность, подробности которой авторы представляют детально – в оригинальном тексте монографии, в исторической хронике, в архивных документах (письмах, телеграммах, газетных статьях), некоторые из которых публикуются впервые. Рецензируемая монография – это историко-документальное исследование с пристальным вниманием к почти 20-летнему плодотворному среднеазиатскому периоду деятельности Е.Д. Поливанова – собственно лингвистической, методологической, методической и просветительской работе в области поэтической лингвистики и поэтических переводов, в частности перевода глав «Манаса», героического эпоса киргизского народа.

Революционная эпоха выдвинула целую когорту энергичных, равнодушных, талантливых людей, охваченных идеей переустройства мира, живущих мечтой «пламенеть духом своего времени» (В.Э. Мейерхольд). Текст реконструирует

беспокойный дух эпохи и характер самого Евгения Поливанова как яркого ее представителя.

Если для современников Поливанов – «красный профессор», если он сам пишет о своеобразной *революции в области лингвистики* («появление новых – именно социологических тем и задач» (Поливанов Е.Д. Статьи по общему языкознанию. М.: Главная редакция восточной литературы, 1968. – 276 с. ), то авторы исследования представляют читателю именно такой образ: характер Поливанова, его жизнь, его лингвистические разыскания и неустанная общественная деятельность соответствуют ритму эпохи.

Состоящая из двух глав монография включает авторское предисловие и *вместо послесловия* – фрагмент из поэмы Поливанова «Ленин» 1917 года. Композиция соответствует двум этапам жизни Поливанова: до переезда в Туркестан (глава первая «Невозможное – возможно») и туркестанский период (глава вторая «Среднеазиатская элегия»).

Важной темой первой главы является информация о решающей роли семьи в становлении Поливанова как личности, о годах учения в Петербургском университете, свободомыслие в стенах которого формирует в Поливанове интерес не только к науке, но и к общественной жизни, к жизни в целом, в которой высокая наука, по его мысли, должна найти свое место. Так, в монографии как факты общественной и государственной деятельности Поливанова представлены эпизоды: командировка в Японию и новаторские открытия Поливанова в области теоретической лингвистики – результаты этой поездки (с. 43–52); активная помощь лингвиста Поливанова в переводе, аналитическом описании и публикации тайных дипломатических документов, раскрывающих миру «сущность Первой мировой войны» (с. 52–65); деятельное участие Поливанова, знающего китайский язык и знакомого с китайской проблематикой в советско-китайских переговорах в 1917–1918 гг., в создании совместно с Н.И. Конрадом газеты на китайском языке (с. 73–77); культурно-просветительская работа Поливанова среди красноармейцев и матросов, давшая ему возможность наблюдать за их лексиконом и делать заметки по словарю (с. 84–85).

В центре внимания второй главы – среднеазиатский период, связанный с освоением Е.Д. Поливановым новой языковой и культурной среды, в это время им формулируется важный тезис – для подлинного знания необходимо изучать не только язык, но и культуру, историю народа. Эта глава, значительная по объему (с. 90–245), дает развернутое представление о масштабах научной и просветительской работы в Туркестане, которой предшествовал петербургский опыт работы Поливанова на курсах подготовки учителей-калмыков, на курсах глухонемых учителей. Лингвистические занятия Поливанова и в этот период неотделимы от общественной жизни: наука для Поливанова – это способ осмысления и преобразования жизни. Особо подчеркивается высокий уровень просветительской миссии Е.Д. Поливанова в Средней Азии и прикладной характер его труда как лингвиста: находит освещение титанический труд Поливанова – работа по определению методологических принципов и методических приемов создания и – более того – по созданию алфавитов, словарей, грамматик и учебников на национальных языках Туркестанского региона. Для изучения языков в их диалектальной разнообразии он проводит около шести экспедиций. Весь этот обширный фактический материал дается в книге без упрощения, на высоком научно-исследовательском уровне (в частности, необходимо отметить уровень комментариев лингвистических фактов и содержательность обзора лингвистических

открытий Е.Д. Поливанова), в результате чего формируется представление об образе жизни и образе мысли ученого-подвижника, каким был Е.Д. Поливанов.

Значительным вкладом авторов в поливановедение становится документальное представление обширной и плодотворной деятельности Поливанова во фрунзенский период – фрагменты рукописей, прижизненных публикаций, фотографии обложек изданий. Документальные материалы свидетельствуют о разнообразии его занятий: переводы современных ему киргизских поэтов, переводы восточной поэзии, экспедиция по изучению наречий дунганского языка. Это период изучения киргизского языка и его диалектов, истории национальной письменности, разработка методики изучения в сопоставлении с русским (с. 200). Обстоятельный очерк в книге посвящен дискуссии 30-х гг. о принципах перевода киргизского эпоса «Манас» на русский язык – это детальное освещение вопросов лингвистического и литературоведческого характера, вписанное в контекст исторических событий. Завершается монография сведениями о реабилитации Е.Д. Поливанова, связанной с именем директора Института языкознания Академии наук СССР Б.А. Серебrenникова, выступившего с прошением на имя генерального прокурора СССР.

Текст монографии плотный, динамичный, соответствующий стремительному темпу жизни Е.Д. Поливанова. Для текста характерна выбранная авторами уместная интонация: их очевидный интерес к неординарной личности Поливанова сочетается с деликатностью в освещении «острых» вопросов, сопутствовавших жизни этого удивительно талантливого и незащищенного человека.

О серьезности замысла рецензируемого издания свидетельствует список литературы, включающий более 30 цитируемых работ Поливанова, более 60 единиц архивных источников, часть которых представляет собой отчеты (аналитические справки), подготовленные Поливановым, оригиналы поэтических переводов в фотографиях и т.д.

Преимущество бишкекского издания заключается в использовании данных не только российских государственных архивов, но и архивов Киргизской Республики, фонда Института языка и литературы им. Ч. Айтматова и других, то есть в научный оборот вводятся труднодоступные для российской науки документальные факты, развивающие знание о лингвистической, методологической и научно-методической мысли Е.Д. Поливанова.

Думается, что рецензируемая монография является образцовой в представлении междисциплинарного фактологического материала и привлечет внимание научной общественности.

***М.С. Милованова,***

доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина